



FDV 200751-E

1



Wiertarka udarowa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za dokonanie zakupu wiertarki udarowej. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją na przyszłość.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	54
2. SYMBOLE	58
3. OPIS URZĄDZENIA I SPECYFIKACJA DOSTAWY	59
4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	59
5. PRZEZNACZENIE	60
6. REGULACJA I EKSPLOATACJA	60
7. DANE TECHNICZNE	61
8. LIKWIDACJA	63

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

📖 Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

Należy zapoznać się z niniejszymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa, zapamiętać je i przechowywać

⚠ UWAGA! Podczas użytkowania maszyn i narzędzi elektrycznych należy stosować się do poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, zranienia i niebezpieczeństwa wywołania pożaru. Pod pojęciem „narzędzia elektryczne” dla celów poniżej zamieszczonych uwag rozumie się narzędzie elektryczne zasilane z instalacji elektrycznej (przewód zasilający) jak również narzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego). Należy przechować wszystkie ostrzeżenia i zalecenia w celu wykorzystania w przyszłości.

Środowisko pracy

- ✿ Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o prawidłowe oświetlenie. Bałagan i miejsca nie doświetlone na stanowisku pracy bywają przyczyną wypadków. Należy uprzątnąć narzędzia w danej chwili nie używane.
- ✿ Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem, tzn. tam gdzie występują ciecze palne, gazy lub zapylenie. W narzędziu elektrycznym powstaje iskrzenie na komutatorze, mogące powodować zapalenie oparów lub pyłu.
- ✿ Przy użytkowaniu narzędzia elektrycznego nie dopuszczać do stanowiska pracy osób postronnych i dzieci! Przeszkadzanie w pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nigdy nie należy pozostawiać narzędzi elektrycznych bez nadzoru. Nie dopuszczać zwierząt w pobliże urządzeń.

Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- ✿ Wtyczka przewodu zasilania musi być zgodna z gniazdkiem sieciowym. Nigdy nie należy naprawiać wtyczki. Narzędzia zaopatrzonego we wtyczkę wyposażoną w kontakt ochronny nie należy przyłączać do zasilania używając trójnika lub innego adaptera. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazda sieciowe zapobiegają porażeniu prądem elektrycznym. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nieuszkodzony, który można zakupić w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub u importera.
- ✿ Wystrzegać się w czasie pracy dotykania przedmiotów uziemionych, jak np. instalacja wodociągowa, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli występuje bezpośredni kontakt z ziemią.
- ✿ Nie narażać narzędzi elektrycznych na bezpośredni kontakt z deszczem, wilgocią. Nie wolno dotykać narzędzi elektrycznych mokrymi rękoma. Nie należy myć narzędzi elektrycznych pod bieżącą wodą ani zanurzać ich we wodzie.
- ✿ Nie używać przewodu zasilającego do celów innych, niż wynika to z jego przeznaczenia. Nigdy nie należy przenosić i ciągnąć urządzeń elektrycznych za przewód zasilający. Nie wyłączać wtyczki pociągając za przewód. Chronić przewody zasilające przed uszkodzeniem mechanicznym spowodowanym przez ostre lub gorące przedmioty.
- ✿ Narzędzie elektryczne jest przystosowane wyłącznie do zasilania prądem elektrycznym zmiennym. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada wartości zamieszczonej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- ✿ Nigdy nie należy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem zasilania lub wtyczką, które spadło na podłoże i jest w jakimś stopniu uszkodzone.
- ✿ W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie elektryczne używane jest poza pomieszczeniem zadaszonym, należy stosować przedłużacz odpowiedni do użytkowania poza pomieszczeniami zadaszonymi. W razie stosowania przedłużaczy nawiniętych na bęben, konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dopuścić do przegrzania przewodu.

- ✿ Jeżeli narzędzie elektryczne jest użytkowane w dużych pomieszczeniach lub na zewnątrz budynku, dozwolone jest jego użytkowanie, jeżeli jest podłączone do instalacji zaopatrzonej w wyłącznik różnicowoprądowy/RCD/ < 30 mA. Korzystanie z instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy /RCD/ zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Ręczne narzędzia elektryczne należy chwycić wyłącznie za izolowane uchwyty, dlatego że podczas pracy może nastąpić kontakt urządzenia tnącego lub wiercącego z ukrytym przewodem elektrycznym lub z przewodem zasilającym narzędzie.

Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachować maksymalną ostrożność i uwagę przy wykonywaniu danej czynności. Należy skoncentrować się na wykonywanej pracy. Nie należy wykonywać prac z użyciem narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwilowa nieuwaga może spowodować wypadek. Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego nie należy jeść, pić, palić.
- ✿ Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy stosować ochronę oczu. Stosować środki ochrony osobistej odpowiednie dla danego rodzaju prac. Środki ochrony takie jak np. maseczka oddechowa, obuwie o podeszwie antypoślizgowej, przykrycie głowy lub ochronniki słuchu używane stosownie do warunków wykonywanej pracy obniżają ryzyko spowodowania wypadku.
- ✿ Należy wystrzegać się przypadkowego włączenia narzędzia. Nie przemieszczać narzędzia podłączonego do sieci elektrycznej, z palcem na włączniku. Przed podłączeniem narzędzia do sieci należy sprawdzić, czy włącznik jest w położeniu „wyłączony”. Przemieszczanie narzędzia z palcem na włączniku lub włączanie do gniazdka sieciowego z załączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszystkie klucze i przyrządy użyte do regulacji. Klucz do regulacji lub przyrząd, pozostawiony w obracającej się części narzędzia elektrycznego może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przy pracy należy zajmować stabilną pozycję i równowagę. Pracować tylko w bezpiecznym zasięgu. Nigdy nie należy przeceniać własnych możliwości. Nie używać narzędzi elektrycznych będąc zmęczonym.
- ✿ Należy stosować odpowiedni ubiór. Stosować ubranie robocze. Nie zakładać luźnych ubrań ani nie zakładać biżuterii. Uważać, aby włosy, odzież, rękawice nie znalazły się w zasięgu obracających się lub rozgrzanych elementów narzędzia elektrycznego.
- ✿ Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada opcję podłączenia do urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i używać. Stosowanie takiego urządzenia może ograniczyć zagrożenia powodowany przez powstający w trakcie pracy pył.
- ✿ Element obrabiany należy odpowiednio zamocować. Należy stosować ściski stolarskie lub imadło do mocowania obrabianego elementu.
- ✿ Nie pracować z narzędziem elektrycznym będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub substancji uzależniających.

- ✿ Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o obniżonych zdolnościach manualnych lub psychicznych lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności jeżeli nie pozostają pod bezpośrednim nadzorem lub, które nie zostały odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór zapobiegający dostępowi dzieci do narzędzi.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

- ✿ W razie wystąpienia problemów w pracy narzędzia należy odłączyć je od zasilania elektrycznego, tak samo należy postąpić przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, przy każdym przemieszczaniu narzędzia i po zakończeniu pracy! Nigdy nie wolno używać do pracy narzędzia uszkodzonego.
- ✿ Jeżeli narzędzie zacznie emitować nienormalny dźwięk lub zapach, natychmiast należy przerwać pracę.
- ✿ Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować wydajniej i bezpieczniej, jeżeli będzie eksploatowane na obrotach, dla których zostało zaprojektowane. Zawsze należy używać narzędzie sprawne, przeznaczone do wykonywania danej pracy. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę dla wykonywania której zostało zbudowane.

Serwis

- ✿ Samowolnie nie można wykonywać wymiany części, napraw i ingerować w budowę narzędzia. Naprawy należy powierzyć wykwalifikowanym pracownikom.
- ✿ Każda samowolna naprawa lub zmiana w budowie narzędzia jest niedopuszczalna bez zgody naszej firmy (w wyniku może nastąpić wypadek).
- ✿ Narzędzia elektryczne należy naprawiać w autoryzowanym zakładzie naprawczym. Należy stosować oryginalne lub zalecane części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i narzędzia.

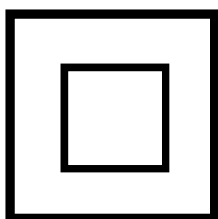
2. SYMBOLE



Niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami.



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Podwójna izolacja.



Należy stosować środki ochrony oczu



Srzęt ochronny dla uszu

3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Opis maszyny (patrz rys. 1))

- 1 - Wyłącznik główny ZAŁ/WYŁ
- 2 - Przycisk bezpieczeństwa współpracujący z wyłącznikiem ZAŁ/WYŁ
- 3 - Pokrętko do regulacji prędkości obrotowej
- 4 - Przełącznik kierunku obrotów
- 5 - Korpus wiertarki
- 6 - Przełącznik wiercenie zwykłe/udarowe
- 7 - Uchwyt dodatkowy
- 8 - Wskaźnik głębokości wiercenia
- 9 - Szybkomocujący uchwyt wiertarski
- 10 - Szczeliny wentylacyjne
- 11 - Przewód

Specyfikacja dostawy

Maszynę ostrożnie wyjmujemy z opakowania i sprawdzamy, czy następujące części są kompletne:

- ✿ Korpus wiertarki
- ✿ Uchwyt ergonomiczny
- ✿ Wskaźnik głębokości wiercenia
- ✿ Karta gwarancyjna
- ✿ Instrukcja obsługi

Jeżeli brak niektórych części albo są one uszkodzone, prosimy zwrócić się do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione.

4. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ✿ Przed rozpoczęciem wiercenia otworów, należy dokonać sprawdzenia powierzchni roboczej używając wykrywacza instalacji elektrycznej, wodociągowej, gazowej.
- ✿ Przed wymianą wiertła lub koronki wiertniczej zawsze należy odłączyć wiertarkę od zasilania.
- ✿ Uchwyt zaciskający należy zawsze przechowywać w pojemniku.

- ✿ Ze względów bezpieczeństwa obrabiany element należy odpowiednio uchwycić w imadle.
- ✿ Podczas wiercenia lub wkręcania śrub: należy przeciwdziałać przeciążaniu silnika.
- ✿ W razie uszkodzenia instalacji elektrycznej lub elementów mechanicznych urządzenia należy natychmiast wyłączyć wiertarkę i odłączyć od zasilania.

⚠ UWAGA! Podczas wiercenia uderowego należy używać odpowiednich ochronników słuchu. Pod wpływem nadmiernego hałasu może dojść do uszkodzenia lub utraty słuchu.

⚠ UWAGA! Stosować dodatkowe uchwyty znajdujące się na wyposażeniu urządzenia. Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować wystąpienie zagrożenia urazami.

5. PRZEZNACZENIE

- ✿ Maszyny FDV 2005- E są przeznaczone do wiercenia uderowego w ceglach i betonie oraz do wykonywania otworów w drewnie, żelazie, ceramice i tworzywach sztucznych.
- ✿ Urządzenie z elektronicznym sterowaniem obrotów w prawo i w lewo może być również zastosowane do wkręcania i do nacinania gwintów.
- ✿ Narzędzia i wyposażenie można stosować tylko do właściwych celów zgodnych z ich przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne wykorzystywanie tych narzędzi jest surowo wzbronione.

6. REGULACJA I EKSPLOATACJA

Przełącznik wiercenie zwykłe/wiercenie uderowe



- ✿ Funkcja  – zwykłe wiercenie otworów w drewnie albo w metalu. Przełącznik 6 przesuwamy w prawo.



- ✿ Funkcja  – uderowe wiercenie otworów w betonie. Przełącznik 6 przesuwamy w lewo.

Regulacja obrotów

- ✿ Prędkość obrotów można regulować przez naciśnięcie spustu i wyregulowaniem regulatora na spuście.
- ✿ W celu ustawienia obrotów wiertła zgodnie lub przeciwnie z kierunkiem obrotów wskazówek zegara należy użyć przełącznika kierunku obrotów wiertła.
- ✿ maszyna może pracować z prędkością obrotową regulowaną od 0 do maksimum, zależnie od nacisku wywieranego na pistoletowy wyłącznik główny 1.

- ✿ Mniejszy nacisk zapewnia mniejszą prędkość obrotową, a tym samym umożliwia płynne, kontrolowane rozpoczęcie wiercenia.
- ✿ Urządzenia nie wolno obciążać tak bardzo, żeby aż się zatrzymywało.

Uchwyt zaciskający

- ✿ Uchwyt zaciskowy wiertarek z obrotami zwrotnymi ma zawsze lewoskrętny gwint.
- ✿ Przed zdjęciem uchwytu zaciskowego należy wykręcić śrubę zabezpieczającą.
- ✿ Śrubę wykręca się zgodnie z obrotem wskazówek zegara.
- ✿ W uchwycie wiertarskim można zamocować wszystkie typowe wiertła i nasadki wykonane zgodnie z normami handlowymi do średnicy XX mm.
- ✿ Maszyna jest wyposażona w szybko mocujący uchwyt wiertarski umożliwiający szybką wymianę narzędzi przy pracy ręcznej bez korzystania z kluczyka do dokręcania uchwytu.

7. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230V~ / 50Hz
Moc	750W
Obroty	0-2800 ot./min
Klasa ochrony	II
Maksymalna średnica wiercenia	Ø 13 mm
Długość przewodu zasilającego	1,8 m
Poziom głośności	100 dB(A)
Wibracje	ah.D1 = 2,39 ms ⁻² – ah.D1 = 8,82 ms ⁻² , K = 1,5 ms ⁻²

Zastrzega się możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych.

Zmiany tekstu, designu i danych technicznych mogą być dokonywane bez uprzedniego ostrzeżenia. Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

Usuwanie usterek

Okazuje się, że część pojawiających się awarii użytkownik może rozwiązać samodzielnie. Dlatego sprawdź posiadany produkt przy użyciu poniższej sekcji. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

OSTRZEŻENIE!

Wykonaj jedynie czynności opisane w niniejszej instrukcji! Wszystkie dodatkowe kontrole, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego specjalistę, jeśli problem nie może być samodzielnie rozwiązany!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie uruchamia się	1.1 nie jest podłączony do źródła zasilania 1.2 Przewód zasilający jest uszkodzony 1.3 Inna usterka elektryczna produktu	1.1 Podłącz do zasilania 1.2 Sprawdź przez specjalistę elektryka 1.3 Sprawdź przez specjalistę elektryka
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	2.1 przedłużacz nie nadaje się do współpracy z tym produktem 2.2 Źródło zasilania (np. Generator) ma zbyt niskie napięcie 2.3 Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.1 Użyj odpowiedniego przedłużacza 2.2 Podłącz do innego źródła zasilania 2.3 Oczyszczyć otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający wynik	3.1 Wiertło jest zużyte / uszkodzone 3.2 Wiertło nie nadaje się do obrabianego materiału	3.1 Wymień na nowy 3.2 Zastosuj właściwe wiertło
4. Erős vibráció, illetve zaj	4.1 wiertło jest zużyte / uszkodzone 4.2 Śruby / nakrętki są luźne	4.1 Wymień na nowy 4.2 Dokręć śruby / nakrętki

8. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

